

# La Voz de Menorca

Diario republicano desde su fundación

Año XXIX. — Número 9336

SUSCRIPCIÓN  
En la Isla, al mes. . . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . . . 3'00  
Extranjero, al año. . . . . 50'00

MAHON, JUEVES 2 DE AGOSTO DE 1934

REDACCION Y ADMINISTRACION:  
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

## LA LECCION DE AUSTRIA VERDUGO EN FEBRERO Y VICTIMA EN JULIO

(De «El Pueblo».)

Un filósofo de la Historia vería seguramente el dedo de Dios, la mano de la Providencia en la dramática muerte de Dollfus, caudillo de la República federal de Austria: en febrero exterminó al partido marxista y en julio es exterminado por los nazis. Para verdades, el tiempo. Quien a hierro mata...

No hay que mezclar a Dios en larces de este jaez, pequeños, no obstante su grandeza dramática, pero ha sido tan rápida la justicia que parece obra del Dios invocado para su labor política por los cristianos socialistas y su caudillo Dollfus. El Papa le hace unas tiernas exequias comparables a la que otro pontífice celebró en loor de los matadores de bugnotes el día celeberrimo de San Bartolomé. Caballero de Dios llama su sanidad al exterminador de los socialistas y es que la manzana de socialistas por Dollfus fué digna de un rey católico benévolo por el Papa. Bombardeó casas obreras, ametralló al proletariado y fusiló sin piedad a los que le dirigieron en la paz y le capitanearon en la lucha con el poder público.

Y así que Dollfus y el príncipe Starhenberg ganaron la batalla al marxismo hubieron de sufrir las acometidas del nacionalismo socialista que, al fin, dió en tierra, metió debajo de ella al caudillo, a alguno de sus colaboradores y a varios de sus prohombres revestidos de autoridad.

Al eliminar al marxismo se conderó a muerte Dollfus como al extinguir el brote espartaquista se suicidaron los socialdemócratas de Alemania.

La lección para los que enarbolan la bandera de guerra al marxismo y se denominan por único nombre, expresión de su única idea, es severa. ¿Será seguida? Mucho lo dudo. No creo que se es camiente en cabeza ajena.

Si de este modo se escarmentara habría vuelto la humanidad, dándole por nuevo, al Gobierno de los sátrapas orientales, de los emperadores romanos, de los caudillos de las hordas bárbaras, de los tiranos, de los condotieros del Renacimiento, de los sultanes y califas de Turquía. Se llegó a la fuerza de esfuerzos de toda índole a extender por el mundo civilizado el liberalismo con razón llamado el nuevo derecho de gentes y la democracia, medio único de transformar pacíficamente a la sociedad. La vuelta a lo que se creía desaparecido es evidente. Se gobierna dictatorial, despóticamente y se procura poner cota a la tiranía o cambiar de tirano por los medios usados en Oriente, en la Roma imperial en los países bárbaros, en los estados italianos del Renacimiento, en las Cortes musulmanas y en Constantinopla: el asesinato, el alzamiento de guardias pretorianas, la conjura de aventureros disfrazados. La histórica Conjura de Venecia, ha revivido en Viena. Las variantes son hijas del progreso material, las identidades y las semejanzas proceden del estancamiento ético. No se asalta un palacio, se invade y gana una emisora central de radiotelefonía. Es la indiferencia más honda. Hay otras más superficiales, de mero detalle. No usan el puñal ni la espada, se usan las pistolas, las ametralladoras, las bombas. No se cubre el rostro con antifaces: se disfrazan los conjurados con uniformes del ejército, de la milicia o de la policía. El verdadero ejército queda al margen, ni encubridor siquiera: sólo espectador.

Son estas luchas de atacadores. Los que atacaron el poder lo defienden por medio de la policía y de una milicia especial, y de los mismos útiles se valen los que atacan a los anteriores atacadores. Unos y otros conjugan el verbo «madrugar» y saben muy bien que el que da primero da dos voces. Hay entre esta buena gente católicos como el difunto Dollfus, antijuevos cual vivo Hitler. Es-

tos tales, al levantarse y al acostarse rezan esta oración: al que madruga, Dios le ayuda. Son grandes madrugadores o como dicen los de su calaña, madrugones. Lo que hay es que alguna vez madrugan más los enemigos, como ha acontecido ahora en la capital gigantesca, Viena, la minúscula República. Austria que fueron base nacional y ciudadana del sacro romano imperio.

Difícil, muy difícil era y sigue siéndolo mantener independiente a lo que la guerra dejó en pie, al resto de lo que fué imperio y doble monarquía; mas las dificultades aumentan desde que cristianos, socialistas y marxistas se ponen frente a frente hasta llegar a la sangrienta guerra civil del pasado mes de febrero.

La tragedia interior de Austria proviene de la carencia de un núcleo republicano burgués, capaz de ejercer hegemonía política sobre los demás partidos y de gobernar la República.

En Austria había socialistas cristianos, demócratas socialistas, tocados algunos de ellos de la aspiración a la dictadura del proletariado, seducidos por el ejemplo de Rusia, y nacionalistas, fervorosos creyentes en la raza germánica y anhelosos de unir Austria a Alemania, sin tener en cuenta la pugna tradicional entre la aristocrática Viena y la cuartelera Berlín. Había esos partidos sin la ligazón y el obstáculo, la superioridad y el freno de un partido genuinamente republicano.

Mucho de esto pasó en Alemania y algo parecido ha pasado en Italia. República sin republicanos o con republicanos mal avenidos pronto se convertirá en otra Unión Soviética o en una superchería de República, como Austria y como Alemania.

Si a falta de republicanos los socialistas demócratas y los cristianos socialistas hubieran conservado con lealtad su

## HOY HACE VEINTICINCO AÑOS...

HAN EMBARCADO PARA BARCELONA DOS COMPAÑIAS DEL REGIMIENTO DE INFANTERIA NUMERO 63 DE LA GUARNICION DE ESTA CIUDAD. PARECE QUE ESTA MEDIDA OBEDECE A QUE LA HUELGA GENERAL DE BARCELONA SE HA AGRAVADO.

EN EL PARALELO SE OYE EL TRONAR DE LOS CAÑONES QUE DISPARAN CONTRA LOS REVOLUCIONARIOS

alianza y hubieran gobernado democráticamente, no sería Austria botín del nacionalismo socialista alemán y foco peligroso de guerra internacional.

Por Austria imperio, que tomó por pretexto el asesinato de los archiduques de Sarajevo, se encendió la guerra de los cuatro años y por Austria, sombra de nación independiente, puede armarse una nueva guerra entre Alemania, defensora de los nazis, Francia y la pequeña entente, decididas sostenedoras del aislamiento de Austria e Italia, enemiga también de que Austria y Alemania formen una nación.

Democráticamente, sin Hitler en la cancillería de Alemania y sin el terrorismo nazi de Austria pudo llegarse por voluntad de los pueblos alemán y austriaco y aquiescencia de los pueblos francés, italiano, checoslovaco y yugoslavo a una federación de los Estados alemán y austriaco, pero ya es tarde para ligar en paz y voluntariamente países sometidos a dictaduras.

Sin democracia, la guerra internacional es probable, y segura y fatal la guerra civil, porque a falta de elecciones y de Parlamentos se gobierna a golpes. Para contrarrestar un golpe de Estado no hay otro recurso que el golpe de mano y para evitar el golpe de mano se da el golpe de Estado. Política de atraca-

ROBERTO CASTROVIDO

## LOS ENEMIGOS DE LA REPUBLICA

### ¿SE TOLERARIA ESTO A LOS MONARQUICOS?

«El Socialista» se queja de la frecuencia con que son recogidas sus ediciones y de la insistencia con que se le multado. Nadie lamenta una y otra cosa más que nosotros. El día que no leemos «El Socialista» nos falta algo esencial para nuestra vida. Para nuestra vida y para nuestro oficio. Nosotros tenemos la convicción de que el mejor colaborador en la política nacional y, por tanto, antimarxista que nos anima es el órgano de los socialistas. Tiene una suprema habilidad para enajenarse día por día las simpatías de los ciudadanos solventes y de las propias masas proletarias, en las que despertaron el apetito revolucionario para luego dejarlas en ayunas y en ridículo. Por eso nos duele verle denunciado.

Lo de las multas ya no nos duele ni sorprende tanto. ¿Qué otra cosa puede hacer, no este Gobierno, sino cualquier Gobierno republicano, sino multar a quien de modo contumaz, un día y otro, quita de los republicanos y de la República las más inconcebibles atrocidades? Y las dice con descaro, sin recatarse, ni disimular su odio ni su prurito de acabar con el régimen y con cuantos le defiendan.

Ayer mismo, «El Socialista», en uno de esos largos análisis que hace del proceso de la transformación republicana, en cuyos artículos repite siempre los mismos tópicos, llega a decir nada menos que esto: «La República está perniciosa. Tiene el daño en el tuétano. La han enfermado los resentidos, los ambiciosos y los inmorales. Sería inocente culpar a los monárquicos ni a los socia-

listas de una enfermedad que le han comunicado, por no lavarse principalmente, los republicanos. Se muere de una enfermedad contagiosa. De sociedad. De lo que no debería morir nadie. Pero se muere. Y en este trance, ¿qué decir? ¿Qué hacer? Nosotros decimos esto: que se muera. Y hacemos esto otro: prepararnos para la nueva conquista.»

Y para remachar el clavo, en su número de hoy añade juicios como el que sigue: «Porque desde hace tiempo se venía guardando un secreto, que va siendo hora de airear: el de la ineptitud de los republicanos para toda otra cosa que no sea dividirse y subdividirse. Todo el movimiento republicano español se ha nutrido exclusivamente de frases hechas de lugares comunes, de tópicos resobados». Y luego: «No debimos haber quebrado jamás la tradición, que nos ordenaba ir gritando a la cara de cada uno de los republicanos: históricos sus vergüenzas. Sus indignidades morales y mentales... El republicanismo de timba y garito, de suburbio de redacción y de nómina de Gobernación, prometía unos frutos inequívocos. Y aquí están. La Administración del Estado es Jauja. Jauja, la nación misma. Todo es susceptible de compra-venta, de toma y daca...»

¿A qué seguir? Todo es por el estilo, todo igual en todos los días del año, desde que el socialismo fué expulsado del Poder.

¿Quiénes son los enemigos de la República? ¿Quiénes la difaman? ¿Quiénes la deshonran? ¿Quiénes y para qué?...

## EL MARISCAL LYAUTEY

Pierde Francia con Lyautey uno de sus más gloriosos soldados. Sesenta y un años han transcurrido desde que el gran francés entró al servicio de las instituciones militares de su patria. En 1873, Lyautey, hijo de Lorena cadete de Saint-Cyr, encarna la angustia de su promoción ante el territorio mutilado. El aforismo que campea en el frontón de su escuela, «Hay que instruirse para aprender a vencer», se le graba a fuego en el corazón.

El desquite es su primer gran sueño y jura a la romana tomarlo con los suyos.

Como a precursor de la victoria y del rescate de las dos provincias amadas se le exaltó en el homenaje nacional que le fué rendido en 1923. Pero Lyautey ha sido sobre todo y antes que todo el héroe colonial que reacc en otro continente o al otro lado del mar el poderío del primer Imperio. Quince años vive Lyautey un poco ahogado (como él mismo cuenta) entre horizontes angostos, y parte al fin, para la Indochina. Sirve a las órdenes de Gallieni, cuya confianza con quista a fuerza de lealtad y de esfuerzo generoso.

Hay, empero, hombres que han recibido en la cuna el don de los dones, que es el del mando, prerrogativa suma que Dios concede a muy pocos. Lyautey trae este privilegio y ha nacido para mandar y alear, y por otra parte, su iniciativa se complace más profundamente en crear sistemas que en acatar los ya creados. Cuando elige a un hombre, antes que someterle a reglas de hierro, se lo atrae por su humanidad y por la fuerza de su simpatía. Sabe ayudar el temperamento o las predilecciones del subordinado para que rindan fruto copioso. La gran obra de Lyautey es Marruecos. El nombre del soldado se liga indisolublemente a la historia de la conquista y de la organización de este magnífico país.

Al estallar la guerra en 1914 se encuen tra allí, y el no poder sumarse a las movilizaciones de la metrópoli le hace sufrir como nunca «he sufrido».

El alto mandó le pedía tropas, aunque hubiera que evacuar posiciones en Marruecos. «Ciñase usted—le ordenaba—a lo indispensable», y le añadía una frase que se ha hecho famosa: «La suerte de Marruecos se decidirá en Lorena».

Da Lyautey más fuerzas de las que puede; pero con su clarividencia del futuro se resiste a abandonar territorios. «Los retuvo—cuenta el general Duval—, a pesar de todo y contra todo, intrigas alemanas, agitación de poblaciones, revueltas a mano armada. Por la energía de su actitud mantuvo la situación intacta hasta que llegaron los refuerzos. No solamente no retrocedimos en Marruecos de 1914 a 1918, sino que nuestra autoridad continuó afirmándose, y hasta los contingentes indígenas contribuyeron en gran parte a nuestra victoria final».

El mariscal Lyautey, con todo, toma directamente parte en la Gran Guerra durante el invierno de 1916 a 1917. Va al ministerio de la Guerra en un instante difícil y advierte que lo que falta para decidir la suerte de las operaciones es, como su biógrafo Duval precisa, una autoridad más firme, una dirección úni-

ca; procedimientos menos doctrinarios y más realistas».

Pero insistamos en que Marruecos es su gran obra; lo que él quiere allí, y cien veces lo ha dicho, es acabar la pacificación y la ocupación de todo el «Marruecos útil», es decir, de las regiones que presenten, o bien un interés económico o bien un interés político y militar. Este programa preveía tres años de operaciones militares: 1921, 1922 y 1923. Ha logrado la reducción de la empresa de Taza de una parte, y de otra, el aprovechamiento de importantes fuerzas hidráulicas de Tadla y del este de Marruqués.

Dis a día el colonizador recomienza y persiste para ensanchar el dominio africano.

«Diez años han bastado—escribe en 1923 el general Duval—para dotar al país de instrumentos impresionantes: 4.000 kilómetros de carreteras han quedado terminadas o están en curso de ejecución; 1.300 kilómetros de vías de 0'60 están en explotación, y hay railes sin solución de continuidad desde Oudja hasta Marruqués. La vía normal une, desde el 1 de octubre, Rabat a Fez.

Dentro de dos años enlazará Casablanca a Marruqués; dentro de cuatro, Fez a Oudja; dentro de seis, Fez a Guercif. Inmensos y difíciles trabajos han transformado el puerto de Casablanca; todos los paquebotes se entregan hoy en el muelle a operaciones de embarque y desembarque. Los puertos de Mehdyd-Korytra, de Rabat Salé, de Mazagán, de Safi, de Mogador, están mejorando notablemente gracias a los dragados a fondo y a la construcción de grandes maldones. El aprovechamiento de fuerzas hidroeléctricas y otras iniciativas organizarán en pocos años la producción, el transporte y la distribución de energía eléctrica en todo el país».

Cuando Duval anuncia en 1923, y mucho más, se ha cumplido gracias al héroe colonial cuya muerte llora Francia. En 1926 es recibido por la Academia Francesa para la que había sido designado en 1912.

«He aplazado hasta hoy—dice en un discurso de entrada—la fecha de mi recepción por estimar que eran escasos mis méritos al lado de los que reúnen los grandes jefes que han sido artífices de la victoria. Pero como quiera que ellos han tomado asiento aquí, vengo hoy a mi vez para que me recibáis.»

En 1933, el Instituto de Francia le discernen el premio trienal Osiris, que es el más considerable de los galardones. Se otorga el premio «al gran soldado, al gran diplomático y al gran administrador; en suma, al gran hombre». Quien haya leído sus «Cartas del Tonkin», y sobre todo sus «Cartas de Madagascar», en las que está palpando juvenilmente aún las altas dotes de un forjador de Imperio junto al entusiasmo militar más puro.

En febrero de 1920, Francia le entrega el bastón de mariscal, y a partir de 1925 sirve a su patria al frente del Comité francés de Propaganda aeronáutica, o como alto comisario de la Exposición Colonial, o en visitas a países extranjeros como representante del suyo, o en conferencias y artículos patrióticos, y en otras actividades más.

En 1932, «L'Echo de Paris» abre una consulta para la elección de los treinta hombres más gloriosos de Francia en el aspecto colonial. Todos los sufragios coinciden en conferir la preeminencia a Lyautey «el Africano». El mariscal es interrogado también por el diario, y responde: «Bugeaud, He aquí las treinta glorias colonistas francesas en un solo nombre.»

Tanto como el de Bugeaud resumirá para Francia el de Lyautey la gloria de sus colonizadores, que han hecho de la tercera República un tercer Imperio con cien millones de súbditos diseminados en las cinco partes del mundo.

DESEA USTED ADQUIRIR REVISTAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA

# CASINO DE OBREROS DE UNION REPUBLICANA

MAHON

## Excursión a Mallorca

La Junta Directiva de este Casino acordó en una de las reuniones pasadas, realizar el verano del año próximo (probablemente a últimos del mes de junio) una excursión colectiva a la hermosa Isla de Mallorca.

Deseosa esta Directiva que tal excursión sea muy nutrida y comprendiendo que a muchos les sería imposible desembolsar de una vez lo que pueda costar el viaje, tomó el acuerdo de abrir unas listas para aquellos socios y simpatizantes que deseen inscribirse para una cantidad semanal (no inferior de una peseta) cuya recaudación correrá a cargo del recaudador de nuestra Sociedad don Antonio Coll.

LA JUNTA DIRECTIVA

## Crónica local y general

### Colonia Escolar

Mañana viernes a las tres y media de la tarde, se reunirán en la plaza de la República, los niños y niñas que han de formar parte de la Colonia Escolar que organiza todos los años nuestro Ayuntamiento. La hora de salida será a las 4 en punto, acompañando a los pequeños el Director de la Colonia don Juan Socias y ayudantes respectivos.

Marcharán en diversos automóviles para ir a Villacarlos y desde allí embarcarán en las canoas previamente preparadas y cedidas galantemente por el Director Médico del Lazareto de este puerto don Francisco Aristoy y quedará luego establecida la Colonia Escolar.

Deseamos a los pequeños feliz viaje y que les apruebe la estancia veraniega.

### Maestros cursillistas en 1931

La «Gaceta» de ayer (quinta relación) publica el final de la lista de maestros, números 4.725 al 5.473 inclusivos, de cursillistas de 1931 colocados.

## Bombillas a 0'85

MUCHA LUZ, POCO CONSUMO

## La Casa de las Medias

### De viaje

Procedentes de Barcelona han llegado esta mañana en el vapor correo ciento ocho pasajeros, entre ellos el médico oculista don Lorenzo Pons Marqués y su señora.

También han regresado quince marineros de la Armada que estaban con permiso.

### Nota comercial

Importación.—El vapor correo ha traído hoy procedente de Barcelona, setenta toneladas de carga general, entre ellas 300 balas alfalfa, 10 bocoyes con vino, 6 bidones con aceite de oliva, 425 sacos con salvado, 113 piezas madera, 44 bultos cerveza, café tostado, plátanos, paquetería y otras mercancías.

### Información militar

**RECTIFICACION.**—Queda rectificando el artículo segundo de la orden de la plaza del día 31 de julio último, en el sentido de que el remolcador que figura por error, tiene su salida de la Mola a las 10'30 lo efectuará a las 10'15, subsistiendo la hora señalada para los domingos y días festivos.

**Servicio de la Plaza para hoy:**  
Parada. Regimientos de Infantería número 39.

Guardia Aduana. Regimiento Infantería número 39.

Jefe de Día. Teniente Coronel de Infantería don Alfonso Useletti.

Imaginaria. Teniente Coronel de Artillería don Arturo Quintana.

Visita Hospital. 2.º Capitán de Infantería.

Vigilancia. Un Oficial por cada cuerpo

### Importación de automóviles

Del vapor correo han sido desembarcados hoy dos automóviles de turismo marcas «Ford» y «Fiat».

El «Ford» iba consignado al nuevo agente en esta plaza, don Alfonso Victory Juan, y el «Fiat», pertenece a un viajero que ha venido hoy.

## Noticias marítimas

### Buques correos

Procedente de Barcelona ha llegado esta mañana a las seis y media, el vapor «Jaime II» con el pasaje, valija y carga. Capitán don José Caldás.

Saldrá esta tarde a las siete para Barcelona.

—Mañana debe llegar la moto-nave «Ciudad de Tarragona» procedente de Palma.

## Fiestas de Llumasanas

Durante las fiestas en la plaza de San Cayetano en casa de BENET PETIT se servirán buenos refrescos.

# MUY INTERESANTE SEÑORAS

Durante todo el mes de Agosto además de importantes rebajas de precios, obsequiará a todos los compradores con magníficos

# REGALOS

# LA FANTASIA

## Ayuntamiento de Mahón

### Aviso

Quedan abiertas en las Oficinas de Recaudación las cobranzas en su período voluntario de las cuotas de los arbitrios municipales sobre los siguientes padrones, correspondientes al ejercicio de 1934.

La cobranza en su período voluntario comprenderá el plazo de TREINTA DIAS, que terminará el 31 de agosto, advirtiéndose a los contribuyentes que si dejan transcurrir dicho día sin satisfacer sus recibos, incurrirán en apremio con el recargo del 20 por 100 en único grado sin más notificación ni requerimiento, el cual quedará reducido al 10 por 100 si retiran sus descubiertos desde el 11 al 21 de septiembre próximo, conforme a lo dispuesto en el artículo 67 del Estatuto de recaudación de 18 de diciembre de 1928.

Sobre ventas de verduras y frutas fuera del mercado.

Sobre desagües de canalones en la vía pública.

Sobre puertas y ventanas que se abran al exterior.

Sobre entradas de carruajes en los edificios particulares.

Sobre tránsito de animales domésticos por vías municipales.

Sobre ocupación de la vía pública con rejas y baldosillas de cristal.

Sobre balcones, tribunas y toldos.

Sobre escaparates, muestras, letreros y anuncios en la vía pública.

Sobre inspección de motores calderas de vapor y transformadores.

Sobre tabernas, cafés, bares y kioscos y demás establecimientos que se sirvan cerveza, vinos o licores para el consumo de dichos locales.

Sobre sillas y mesas en la vía pública.

Sobre circulación de caballerías y carruajes de lujo y bicicletas.

Sobre rodaje o arrastre de vehículos y caballerías por vías municipales.

Lo que se hace público para especial conocimiento de los interesados.

Mahón 1 agosto 1934, El Alcalde.—Pedro Pons Sitges.

## Alcaldía de Mahón

El Teniente Coronel Inspector accidental en Ceuta de El Tercio en escrito de 14 de julio último me dice lo que sigue:

«Dispuesto por O. C. de 27 de junio pasado inserto en el «Diario Oficial» número 153 de fecha 6 del actual, que los legionarios de todas las clases y categorías que al terminar sus compromisos de enganche o reenganche deseen continuar en El Tercio, tendrán derecho a disfrutar seis meses de licencia a partir de la fecha de su licenciamiento, quedando por tanto modificada la O. C. de 19 de julio de 1926 (D. O. núm. 164) que les concedía un plazo de tres meses solamente para reingresar; y en analogía a lo dispuesto y en atención a que en la actualidad se encuentran disfrutando de esa licencia un sinnúmero de legionarios

los cuales por haber sido licenciados con anterioridad a la fecha de publicación ignoran el alcance de la disposición citada, y otros que por haber transcurrido el plazo de los tres meses, creen perdidos sus derechos de reingreso, ruego a V. encarecidamente se digne dar la mayor difusión a esta disposición por medio de Edictos y Prensa de esa localidad, a fin de que a cuantos comprenda puedan acogerse a ella, por ser de suma importancia para el porvenir de los interesados, rogándole asimismo haga constar en el texto de los expresados edictos que los interesados deberán incorporarse directamente a las Legiones de procedencia, es decir, a la de Melilla o Ceuta, según la Bandera a que han pertenecido.»

Lo que se hace público para general conocimiento.

Mahón 1 de agosto de 1934.—El Alcalde, Pedro Pons Sitges.

## BENEFICENCIA MUNICIPAL

### ALQUILER DE SILLAS

RELACION de lo recaudado durante el mes de julio en concepto de alquiler de sillas:

	Pesetas
Por 42 sillas alquiladas a don Juan Gomila a 0'10 una	4'20
Por 50 id. id. a don Bartolomé Gomila a 0'10 una	5'00
Por 52 id. id. en el Stadium Mahón a 0'20	10'40
Por 80 id. id. a don Pedro Prats	40'00
Por 50 id. id. a don Bernardo Seguí	25'00
Por 40 id. id. a don José Preto	20'00
Por 40 id. id. a don Gabriel Seguí	20'00
Por 234 id. id. en Villa-Carlos a 0'30	70'20
Por 1.311 id. en el paseo de la Libertad a 0'20	262'20
Por 2 023 id. en el mismo a 0'15	303'45
<b>Total</b>	<b>760'45</b>

### DEDUCCIONES

Por el arbitrio satisfecho al Ayuntamiento de Villa Carlos por las 234 sillas alquiladas en la Explanada y Cala-Fons de dicha Villa, según adjunto talón

9'90

Total ingresos. 750'55

Mahón 31 de julio de 1934.—El Recaudador, Antonio Pons.—Conforme: El Concejal Inspector, Rafael Olives Sintes.

## Fiestas populares en San Cristóbal

### DIA 4

A las 4 de la tarde. Apertura de las fiestas con disparo de morteretes; la banda de música local recorrerá la población tocando alegres pasacalles.

A las 5. Salida de la cabalgata que recorrerá la población tocándose el popular «jaleo» en la plaza 14 de Abril.

A las 7. Refresco popular.

A las 7-30. Iluminación general extraordinaria.

A las 9. Lucido baile por la banda de música.

### DIA 5

A las 7. Diana.

A las 8-30. Salida de la cabalgata tocándose el «jaleo» como el día anterior.

A las 10. Reparto de bonos a los pobres de beneficencia.

A las 11. Refresco popular.

A las 2 de la tarde. Reparto del agua-arroz.

A las 4. Concierto por la banda de música.

A las 5. Interesante partido de fútbol en el que tomarán parte los equipos Unión Sportiva, de Mahón, y Deportivo Rojo, de Ciudadela.

A las 7. Baile Popular.

A las 9-30. Disparo de fuegos artificiales. Después un gran baile que se prolongará hasta la madrugada.

### DIA 6

Por la tarde jugos infantiles y corridas de ciutats con bicicletas y después baile.

Por la noche suelta de globos grotescos, terminados éstos con gran baile final de fiestas.

## PERDIDA

El martes se extravió una pulsera nomenclada. Se agradecerá y gratificará a quien la encuentre y tenga la bondad de devolverla a Pi y Margall 46.

## SEÑORAS:

## EL GAS, EL GAS Y EL GAS

(NO LO DUDEN!)

Se impone sobre todas las calefacciones comodidad, limpieza y economía. Grandes facilidades de pago.

Alquiler de instalaciones con hornillos dos fuegos a una peseta mensual.

Le informarán en las oficinas de la Sociedad Plaza Pablo Iglesias, 19.

## Quiere ser Artista Cinematográfico

y crearse un porvenir. La primera casa preparatoria del ramo puede proporcionarle la ocasión de conseguir sus deseos. Escriba S. E. P. A. C. Plaza Cataluña, 3ª Barcelona y recibirá instrucciones gratis

## Teatro Principal

EMPRESA "COLISEUM"

EL LOCAL MAS FRESCO DE MAHON

SABADO 4 AGOSTO 1934. A las 9'45 y LUNES a las 9'45

DOMINGO a las 4, 6'45 y 9'45

EXTRAORDINARIO PROGRAMA DOBLE

## HACIA LAS ALTURAS

1.º La interesantísima producción dramática de la S. I. C. E.

por KATHERINE HEPBURN, COLIN CLIVE y HELEN CHANDLER.

2.º El grandioso film de la Warner Bros titulado

## Central Park

Emocionante asunto impresionado en un gran parque de atracciones.

VEAN ESTAS DOS PELICULAS, TODO ACCION Y EMOCION

EL FANTASMA DE CRESTWOOD

EL FANTASMA DE CRESTWOOD

## CASINO DEL CONSEY

JUEVES a las 6'30. SESION POPULAR. ENTRADA UNICA 0'40

ESTRENO de la sensacional película de cow-boys por WALLY WALES

## La cabaña en llamas

Sábado: SENSACIONAL ACONTECIMIENTO, con el ESTRENO de la LOCAL película:

## LOS TITANES DEL BOSQUE

# Durante el mes de agosto

por fin de temporada

Monumental REBAJA DE PRECIOS en todas las

Novedades de verano

en la

# SUCURSAL TERRES

## SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

### INFORMACION DEL DIA

#### NOTAS CULMINANTES

El «Día Rojo» transcurrió con tranquilidad en toda la península. \* Ha fracasado un intento de concentración de los nacionalistas vascos. \* El pintoresco Boris continúa haciendo tonterías. \* Se encuentra agonizando el Presidente de la República de Alemania, Hindenburg

#### El «Día Rojo» en Madrid y provincias

El día primero del mes actual, que los comunistas celebran con disturbios y levantamientos transcurrió tranquilo en Madrid.

Unicamente en la calle de Fuencarral formóse una manifestación que disolvieron los guardias. Con este motivo cambiáronse disparos resultando un herido.

El suceso produjo gran alarma efectuando la policía algunas detenciones.

Los telegramas de provincias dan cuenta que la normalidad ha sido absoluta en toda la península.

#### Samper no tiene noticias

El presidente del Consejo de Ministros hablando con los periodistas dijo que, carecía absolutamente de noticias interesantes que comunicarles.

#### El ex ministro catalán señor Nicolau

Ha llegado a la capital de España el señor Nicolau d'Oliver.

Se cree motiva su viaje la intención de celebrar una conferencia con el señor Samper.

#### El señor De los Ríos

ratifica a Largo Caballero

Don Fernando de los Ríos ha suscrito las manifestaciones que hizo ayer a los periodistas el señor Largo Caballero. Añadió el catedrático socialista que el documento lanzado por la U. G. T. no se refiere a la agitación callejera revolucionaria.

#### Los radicales demócratas

Reunióse ayer el Comité Nacional del partido que acudilla el señor Martínez Barrio, acordando la formación de un bloque republicano de izquierdas para ir a la reconquista de la República.

Los radicales disidentes secundarán todos los esfuerzos que se realicen para lograr la unión de todos los republicanos.

#### Viaje de estudios

Ha marchado a Rusia el ex director de Prisiones señor Giménez Coronado para estudiar el régimen penal establecido por los Soviets.

#### Se prohíbe una asamblea de los patronos

La Dirección General de Seguridad ha prohibido la asamblea que intentaban efectuar los patronos metalúrgicos para estudiar el laudo dado por el ministro de la Gobernación señor Salazar Alonso estableciendo para el citado gremio la jornada legal de las 44 horas.

#### Fascistas absueltos

Por el Tribunal de Urgencia han sido absueltos 42 fascistas detenidos con motivo del descubrimiento por la policía de la reunión clandestina celebrada por los citados elementos en la calle del Marqués de Riscal.

#### Accidente de aviación

En el aeródromo madrileño de Cuatro Vientos al ponerse en marcha un aparato fué alcanzado por la hélice el sargento Martínez Jever, resultando herido de gravedad.

#### Del tiroteo de la calle de Fuencarral

Comunican más detalles del tiroteo registrado ayer en Madrid con motivo del «Día Rojo».

El herido fué llevado al equipo quirúrgico donde se le apreció una herida de bala en el pabellón de la oreja izquierda de pronóstico gravísimo. No se le encontró documento ninguno que permita identificarlo.

En la colisión de los comunistas con la policía resultó con un brazo roto un guardia de asalto y herido leve en un brazo un estudiante.

#### Aún colea el Rey Boris

Desde la celda de la Cárcel Modelo el Rey Boris ha enviado una carta al Marqués de los Castillejos desafiándole a batirse en Portugal por haber ofendido la memoria del Duque de Guisa.

En una entrevista celebrada con los periodistas afirma Boris que tiene una personalidad bien definida y que cuenta con rentas propias.

Hoy notificósele haber sido procesado por quebrantamiento de la orden de expulsión.

Se encargará de defenderle el reputado abogado madrileño don Luis Barrera. Este estima que se absolverá a su defendido, que por otra parte se encuentra magníficamente en la cárcel donde ocupa una de las celdas de la galería de presos distinguidos

#### Ha fracasado una intentona nacionalista

El ministro de Gobernación señor Salazar Alonso manifestó que los nacionalistas vascos intentaban realizar una concentración, habiéndola hecho abortar los gobernadores de las provincias vascas.

Dijo que el Gobierno sigue en las cuestiones de orden público la misma política previsor de todos los países que se preocupan de su propia seguridad. Quienes ahora nos censuran por severos son los que cañonearon en Sevilla la casa de Cornelio y dieron lugar a otros episodios sangrientos de represión policiaca.

#### De Cataluña

El consejero de Gobernación de la Generalidad señor Deneás, manifestó reinar tranquilidad en Sallent.

Ha regresado a Barcelona el señor Santaló conferenciando con el señor Companya.

El señor Santaló dijo no cree hay por ahora sucesos políticos. Cree que las izquierdas van organizándose poco a poco.

El señor Maura ha llegado a la ciudad condal en viaje particular, no quiso hacer declaraciones.

#### Noticias varias

El Arzobispo de Toledo ha aceptado una invitación para asistir al Congreso Eucarístico de Buenos Aires.

Ha sido destituido el Ayuntamiento socialista de Torrequemada en Cáceres.

En Sevilla una avioneta del Aéreo Club tripulada por José Jurado y Lázaro Echevarría cayó al Guadalquivir. El primero resultó herido grave, el segundo leve.

En Santiago de Compostela se ha inaugurado el Congreso de Ciencias. Discursó el señor Altamira.

En La Coruña y ante el Tribunal por Jurados, celebróse la vista de la causa seguida contra un español acusado de atraco a mano armada en los Estados Unidos, ha consecuencia del cual resultó muerto un policía yanquí. El procesado fué absuelto.

En Bilbao el Gobernador manifestó declarar ilegales todos los Ayuntamientos reforzados mediante maniobras políticas.

#### Hindenburg agoniza

Las últimas noticias de Alemania dan cuenta de que el presidente Hindenburg ha entrado en el periodo agónico.

Llamado por los médicos ha llegado a la Residencia Presidencial el canciller Adolfo Hitler.

Sigue apasionando a la opinión la designación del sucesor de Hindenburg. Se afirma que lo más probable es que le sustituya Hitler. También se dice que Hindenburg dejará en su testamento los deseos de que se restaure en Alemania a monarquía.

#### Austria

Registrado por la policía el hotel donde se hospedaba el embajador austriaco en Roma señor Rietlen, que se suicidó al conocerse la noticia del fracaso de la intentona «nazi» en Austria, se ha encontrado una lista del Gobierno que intentaban formar los rebeldes en caso de triunfar; en la cual se hallaba Rietlen.

#### Italia

Se han efectuado en aguas de Sestri, con magnífico resultado, las pruebas del nuevo invento de Marconi para orientar los buques en la niebla por medio del radio faro.

El nuevo invento permitirá a un capitán de un buque estar en un puerto aún en las peores condiciones de visibilidad.

#### Francia

Continúa desfilando una gran multitud ante los restos mortales del mariscal Lyautey.

#### ¡ESTUDIANTES!

Si deseais comprar estuches de compases, cartalones lápices, difuminos, tintas, plumillas, etc., etc., visitad la

TIPOGRAFIA MAHONESA

El globo del Mayor Kepner, inició su ascensión ayer por la mañana.—A las ocho de la noche se hallaba a 15.850 metros de altura

Rapid City (Dakota del Norte), 23.—

El globo estratosférico de 85 metros cúbicos, pilotado por el mayor Kepner, al que acompañan dos capitanes, ha partido a las 12:45 con intención de elevarse hasta 24.000 metros.

El globo va cargado con 2.700 kilos de perdigones como lastre.

Se espera que esta ascensión dará por resultado nuevos e importantes descubrimientos.

Más de 30.000 personas han asistido a la salida del globo.

Tres aviones escoltaron el aparato hasta la mayor altura posible, y le seguirán, si es posible, hasta el aterrizaje, llevando a bordo equipos de socorro, que desembarcarán en el lugar en que descienda el globo.

A las dos de la tarde el globo se encontraba a 4.500 metros de altura.

Washington, 23.—El Mayor Kepner ha comunicado al ministro de la Guerra por T. S. H., que a las veinte horas había alcanzado 15.850 metros de altura. Desde su salida el globo encontró diversas dificultades, siendo uno de los momentos más dramáticos el de un brusco descenso desde 16.000 a 14.000 pies, a cuya altura tuvo que mantenerse varias horas, hasta que, muy lentamente, pudo de nuevo reanudar su ascensión.

#### MANUALES «GALLACH»

BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS

Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas

Redactados por los especialistas españoles más eminentes

Pídalos en la «Tipografía Mahonesa»

## ATENCION - Aviso importante



### A. Orriols

OPTOMETRISTA

Teórico \* Técnico \* Práctico

Pasará a domicilio si lo solicitan

Graduación gratis de la vista

Ex Redactor Jefe de la Revista Mundial Optometrical Herald de Barcelona

MANDE POSTAL DIRECCION

San Ignacio, 12. - Villa Carlos

LENTE Y ANTEOJOS DE TODAS CLASES con monturas Oro de ley chapeadas Nickel y Acero

GRATIS \* GRATIS

GRADUACION CON OPTOMETRO (Aparato científico y práctico)

Se despachan con prontitud y esmero las fórmulas y recetas de de los señores Médicos-Ocualistas

El dueño se llenó de indignación, teniendo noticia de la fuga de su esclavo; tanto más, cuanto que había tratado a éste con suma bondad, y cuanto que su confianza y su aprecio hacia él eran tales, que el esclavo no había hecho más que ceder a malos consejos. Dirigióse a la casa del cuáquero, sumamente irritado; pero el candor y la nobleza de alma del joven eran de tal naturaleza, que se calmó así que oyó las razones y reflexiones del cuáquero. El no había considerado nunca la cuestión desde el punto de vista que se presentaba, y prometió al cuáquero que, si su esclavo le decía que deseaba su libertad, se la daría inmediatamente. Verificóse, pues, una entrevista, y el joven amo preguntó a Nathan si había tenido jamás alguna queja de él.

—No, señor—respondió Nathan;—siempre ha sido usted bueno para mí.

—Entonces, ¿por qué quieres abandonarme?

—Podría usted morir, y en este caso, ¿a quién pertenecería yo? Prefiero ser libre.

Después de algunos momentos de reflexión, el joven repuso:

—Nathan, creo que a hallarme en tu lugar, pensaría lo mismo que tú; ¡ya eres libre!

Escribió inmediatamente el acta de emancipación, depositó una suma de dinero en manos del cuáquero para que empezase a vivir libre Nathan, y dejó a éste una carta en la que le daba los más sa-

el hielo es un hecho conodísimo. De la historia de la vieja Prue (cap. XIX) ha sido testigo ocular un hermano de la autora, que era entonces recaudador en una casa de comercio de Nueva Orleans. De la misma fuente ha tomado la idea del carácter de Legree. He aquí lo que su hermano escribía, contando una visita que había hecho a la plantación de aquel personaje en uno de sus viajes: «Me dió a conocer el vigor de su puño, parecido al martillo de un herrero o a una barra de hierro, diciéndome que se había endurecido a fuerza de aporrear negros. Cuando abandoné la plantación, respiraba libremente, como si acabase de escaparme de la caverna de un tigre.»

En nuestro país hay sobrados testigos que pueden certificar que la trágica historia de Tom se ha repetido más de una vez. Es preciso no olvidar que en los Estados del Sur la ley no admite ante los tribunales de justicia el testimonio de un hombre de color contra un blanco. Compréndese fácilmente que, con semejante jurisdicción, pueden presentarse casos análogos, allí donde un hombre, cuyas pasiones puedan más que su interés, se encuentre en oposición con un esclavo que tenga principios firmes y el valor suficiente para resistirle. La única protección del esclavo es la reputación de su dueño.

Muchas veces llegan a oídos del público actos tan sublevantes, que uno no podría presenciarlos sin rugir de cólera, y los comentarios que producen

Noticias de todas partes

EN MIAJADAS, CINCO FASCISTAS DESARMAN AL INSPECTOR DE POLICIA Y LO ENCIERRAN PRISIONERO EN SU CENTRO.

Trujillo, 26.—En el pueblo de Miajadas un inspector de Policia fué sorprendido en la puerta de un cinematógrafo por un grupo de cinco fascistas, que lo desarmaron y lo encerraron en el Centro que ellos ocupan.

EN GREENVILLE, UN CAMION OCUPADO POR 25 NIÑOS SE CAE POR UN TERRAPLEN Y CAUSA LA MUERTE A DOS PERSONAS Y HERIDAS A OTRAS VEINTICUATRO.

Greenville (Estado de South Carolina) 25.—Un camion que llevaba veinticinco muchachos de escuela se ha caído por un terraplén de una carretera de montaña, cerca de Acars Head; a consecuen-

cia del accidente han muerto dos personas y veinticuatro muchachos resultaron heridos.

El conductor del camion, de raza negra, ha declarado que los frenos no funcionaban porque el camion era ya viejo.

LA «CROMAIDOSIS» CONSISTE EN SUDAR COLORES

Londres, 25.—Un médico acaba de ser atacado de «cromaidosis». Se trata de una enfermedad muy rara que afecta las glándulas transpiratorias y que da al sudor toda la gama de colores que existen. En el caso señalado, el enfermo se encuentra en el período rojo; es decir, que el sudor tiene un color rojo vivo.

EN LAS ELECCIONES DE VOCALES OBREROS FUE DERROTADA LA CANDIDATURA SOCIALISTA

Madrid, 25.—En las elecciones de vocales obreros en el Jurado Mixto de Artes Gráficas la candidatura socialista fué derrotada por la candidatura independiente por 202 votos contra 207.

En la TIPOGRAFIA MAHONESA se reciben periódicamente todas las novedades literarias de las principales editoriales de la península

SI NECESITA ALGUN OBJETO DE LIBRERIA Y ESCRITORIO VISITE LA TIPOGRAFIA MAHONESA

Todas las novedades literarias de los mejores autores españoles o extranjeros las encontrará Vd. aquí, lo mismo que a los diarios y revistas más importantes de la península. ... Gran surtido en papelería de todas clases, tinteros americanos, plumas, portaplumas, afilalápices, secacintas, vades de hule, libros de caja, coplaes, libros de ventas, cintas para máquina, etc., etc. ... Si desea libros impresos, facturas, papel para cartas, tarjetas, etc.

Consulte presupuestos con la seguridad que hilará lo que desea

Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento 15 de agosto de 1934 de las DEUDAS AMORTIZABLE al 5 por 100.

También descontamos los cupones de otros valores siempre que su importe líquido nos sea conocido.

Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona de 1 de agosto de 1934

Table with financial data including Francos cheque, Libras, Dollars, Liras, Interior serie A, Amort. 5 p. 100 serie A 1920, Exterior serie A, Obligaciones Compania Trasatlantica, etc.

Crédito Mercantil de Menorca

Table with financial data including Amortizable 5 p. 100 A 1920, Interior 4 p. 100 A, Amortizable 5 p. 100 A 1917, Exterior 4 p. 100 A, Obligaciones Norte Prioridad, etc.

MONEDAS DE ORO Alfonsinos, Onzas y sus fracciones, Isabelinas

Table with columns for Valores nominales, Dinero, and Papel, listing various local values.

CASAS RECOMENDADAS

CASA MURILLO FUNDADA EN 1869

PAPELES PINTADOS PARA DECORAR HABITACIONES

Fabricación inglesa

Ultimas novedades 1934

Variedad y buen gusto Colores permanentes GRANDES EXISTENCIAS

Pl Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22

UNDERWOOD

el nuevo modelo número 6 es una maravilla.

20 nuevas patentes, 7 tamaños.

Comprar la UNDERWOOD nueva es ir sobre seguro, por da una demostración al

Agente exclusivo:

J. Sirerol.-Bastión, 19.-Mahón

TINTORERIA DE

CARMELO CARRERAS

LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO EN LA CALLE PI Y MARGALL, 194.

MAHON

La Casa de las Medias GRAN BARATURA

- Tohallas Rusas grandes a 0'95
Sábanas Camera a 5'00
Bombillas luz Brillante a 0'95
Agua de Colonia Popular, el litro a 3'00
Servilletas Color, m. dna. a 0'95
Yankis todas medidas desde 0'75
Tejido fino colores surtidos el metro a 0'90
Miles de articulos ocasion, a 0'95

TIP MAHONESA

FERMIN GALAN, 21

SE HACEN TODA CLASE DE TRABAJOS DE IMPRENTA EN NEGRO Y EN COLORES. ESPECIALIDAD EN TRABAJOS COMERCIALES

BANCO DE MENORCA

Descontamos los cupones vencimiento agosto de las Deudas Amortizable cinco por ciento.

También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES las encontrará en la

TIPOGRAFIA MAHONESA

REGLAMENTO DE CIRCULACION E INTERURBANA

Quinta edición con las modificaciones introducidas hasta 31 de agosto de 1931 en venta en la «Tipografía Mahonesa»



COMPANIA TRASMEDITERRANEA BARCELONA MADRID

Vía Layetana, 2 Paseo de la Castellana, 14

Servicios regulares de vapores comerciales y correos entre la Peninsula - Baleares - Norte de Africa - Canarias - Guinea española

Linea rápida de gran lujo Barcelona-Cadiz-Canarias

Salidas semanales, los sábados de Barcelona y los lunes de Cadiz.

Servicio fijo rápido quincenal Mediterraneo-Cantábrico

Salidas para el Norte de Barcelona los miércoles y para Barcelona, de Bilbao, los mismos días.

Servicio fijo para los puertos del Mediterraneo-Norte de Africa y Canarias

Con salidas de Barcelona quincenalmente, los jueves admitiendo carga y pasaje.

LINEA DE FERNANDO POO

Servicio rápido quincenal, con salidas los días 15 de Barcelona y los 20 de Cadiz.

Servicios diarios entre Málaga y Melilla-Melilla y Ceuta-Almería y Melilla-Algeciras y Tánger

LINEA CADIZ-LARACHE

Salidas de Cadiz los días 1, 5, 10, 15, 20 y 25 de cada mes

LINEA RAPIDA DE GRAN LUJO BARCELONA-PALMA MALLORCA

Salidas todos los días, (excepto los domingos) de Barcelona y Palma a las 21 h. Llegada a las 7 horas.

LINEA RAPIDA BARCELON-MAHON

Salidas de Barcelona los miércoles y viernes a las 19 h. de Mahón martes y jueves a las 19 h.

SERVICIO PALMA-MAHON

Salidas de Palma los jueves a las 20 h. y de Mahón los viernes a las 20 horas.

Para informes:

Delegación de la Compañía: Juan Mir y Mir, 24

HARRIET BEECHER

son más atroces aún que los hechos mismos, contentándose con decir: «Es muy posible que tales cosas sucedan de tarde en tarde, pero son excepciones.» Si las leyes de Nueva Inglaterra fuesen tales que un príncipal pudiese de tarde en tarde atormentar a un aprendiz hasta matarle, y esto sin la posibilidad de castigar al primero, ¿se vería semejante estado de cosas con tanta indiferencia? Se dirá: «Esos son casos raros y no se puede juzgar por ellos de lo que generalmente sucede. Esta injusticia es inherente al sistema de la esclavitud, la que no puede existir sin esa infamia.»

La pública y escandalosa venta de las jóvenes mulatas y cuarteronas ha adquirido una gran notoriedad por los incidentes a que ha dado lugar la captura del navío La Perla. Tomamos el siguiente fragmento de un discurso del distinguido Horacio Mann, abogado de los oficiales del buque: «Entre las setenta y seis personas que trataron en 1848 de huir del distrito de Colombia en el schooner La Perla, había muchas jóvenes dotadas de esa belleza de formas y facciones que los inteligentes estiman al más elevado precio. Una de ellas se llamaba Isabel Russel, la cual inmediatamente cayó en las garras de un traficante de esclavos y fué condenada a partir para el mercado de Nueva Orleans. Todos los que la vieron se compadecían de ella. Ofrecieron por esta esclava mil ochocientos pesos para rescatarla, y algunos de los que hicieron este generoso ofrecimiento daban casi todo lo que poseían:

LA CABAÑA DEL TIO TOM

el diabólico mercader de esclavos se mantuvo inexorable. La joven fué despachada para Nueva Orleans; pero a la mitad del viaje, poco más o menos, Dios se apiadó de ella enviándole la muerte. Dos jóvenes, llamadas Edmúson, iban también entre los cautivos. Tratábase igualmente de mandarlas a Nueva Orleans, cuando llegó su hermana mayor a suplicar en nombre del Cielo al miserable que era su propietario que no hiciese partir a las víctimas; y él respondió que tendrían lindos muebles y hermosos vestidos. Si, repuso ella, eso es bueno para esta vida, pero ¿qué será de ellas en la venidera? También fueron enviadas a Nueva Orleans, pero, pasado algún tiempo las rescataron por una cantidad enorme.

No es evidente, en vista de los hechos citados, que las historias de Emelina y de Cassy nada tienen de inverosímiles?

Para proceder con entera imparcialidad la autora debe decir que la nobleza y la generosidad de carácter atribuidas a Santa Clara no carecen de ejemplos, como puede verse por la anécdota siguiente. Hace algunos años que un caballero del Sur se hallaba en Cincinnati con un esclavo favorito, que le servía desde su infancia. El esclavo se aprovechó de esta circunstancia para asegurar su libertad, escapándose acogiéndose bajo la protección de un caquéron condonísimo por haber intervenido en muchos casos de este género.